

ܘܚܘܕܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

(1) Deest in cod. B.

(2) In cod. M habetur ܘܚܘܕܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

(3) Deest ܘܚܘܕܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

(4) In utroque codice habetur ܘܚܘܕܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

(5) Ita corrigendus uterque codex M B, qui habent ܘܚܘܕܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

(1) I. e. tribus diebus in singulis hebdomadis, uti expresse dicit versio copto-arab. Vid. insuper, quæ de hac re dicemus infra in dissert. de jejuniis.

Filii tui Domini nostri Jesu Christi, per quem tibi gloria et imperium cum Spiritu sancto per omnia sæcula sæculorum.

Populus dicat: Amen.

Tum sacerdotes, tum populus dent ei pacem in osculo sancto.

XXXI(1).

Postquam (presbyter) ordinatus fuerit, assiduus maneat prope altare, vacans cum labore sine intermissione orationi. Aliquando et in domo quadam (privata) quiescat solus ab iis, quæ ipsi in æde dominica incumbunt, quin tamen desinat aut detrahat ullam ex horis determinatis orationi.

Jejunet autem totum per annum tribus tribus diebus(2), ex una parte, ut mente perficiatur, deinde vero pro viribus suis (id faciat), quin arripiatur quovis spiritu, sed in actione cuncta operetur.

Presbytero vel episcopo si revelabitur ut loquatur, loquatur, aliter ne intermitat neque contemnat opus suum.

Si presbytero revelabitur, ut visitet suas mansiones, ibique verbum dicat, illuc pergat: secus supplicet oratione Deum. Quæ ipsi revelantur dicenda dicat, [col. 2] semper onus illius, qui pro se crucifixus est, portans, et orans pro universo populo.

Presbyter aut episcopus non sit sollicitus de cibo indumentove. Deus enim providet illi per hos, quos ille scit. Si, postquam ab aliquo cibum vel vestem accepit, dicitur illi, ut et ab alio accipiat, sufficiat ei accipere ab isto tantum quantum deceat, et quantum ipsi necessarium sit; minime vero ad redundantiam.

Presbyter se perhibeat semper immutabilem quoad severitatem fidei. Talia enim Deus requirit. Cor uniuscujusque perscrutetur. Ne malitia forsan intus abscondita et recondita ipsum a gratia Dei alienet.

(1) Versio copto-arab. hoc caput libere interpretatur, multa omititens aliaque immutans, presertim ea quæ sapiunt antiquum dicendi modum.

80
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

LIBER I. DE DIACONO.

XXXIV.

placere ecclesiae debent in ministerio. Illis porro provideat ecclesia, ut et ipsi vacent legi et ministerii exercitio.

Is autem (i. e. diaconus) in ecclesia quae oportet perficiat. Ministerium vero (ipsius) sit ejusmodi: primo⁽¹⁾, quae ab episcopo praecipuntur tamquam nuntianda, tantummodo exequat; sit quoque consiliarius totius cleri et veluti mysterium (seu symbolum) universae ecclesiae. Inseruiat aegrotis et peregrinis, adjuvet viduas, sit quasi pater orphanorum, circumlustret domos egenorum, ne quis versetur in angustia, vel morbo aut calamitate laboret. Circumlustret domos catechumenorum, ut confirmet titubantes erudiatque ignorantes. Vestiat ornateque viros, qui obierunt; peregrinos sepeliat, dux sit eorum qui ex suis mansionibus migrarunt, aut qui in exilium pelluntur; faciat ecclesiam certiores de iis, qui in egestate sunt; episcopum non disturbet, sed sola die dominica ei omnia commemoret, ut ipse sit certior factus de omnibus.

Sit vigil⁽²⁾ tempore conventus, et circumbeat per ecclesiam inspicicens, ne quis jactator, aut jocolator, aut explorator, aut vaniloquus reperiat, illumque reprehendat, omnibus videntibus et audientibus, eiciatque foras, qui meretur poenam, ut exinde ceteri vereantur. Si praefatus ipsum roget, ut permittat ei communionem, consolationem illi perhibeat. Si vero persistat in suo delicto, aut in sua agendi ratione inordinata, referat de illo ad episcopum, separaturque septem diebus, et deinceps vocetur, ne abripiatur. Si veniens adhuc persistat in suo peccato, abscindatur, donec vere eum poeniteat, revertaturque in se, supplicetque, ut admittatur.

(1) In vers. arab. «ut adimpleat, quae ipsi praecipit canon relate ad episcopum et presbyterum, ut eosdem commonefaciat de iis, quae necessaria sunt, ut sit fidelis quoad mysteria ecclesiae».

(2) Versio copto-arab. inserit haec in capite de liturgia. Rahmani, Testamentum D. N. J. X.

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

... [col. 3] ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

(1) Deest hæc vox in cod. S.
 (2) Cod. S habet ... in forma plur.
 (3) In cod. S ...
 (4) Cod. S post hæc transit ad caput 36, uti notabimus infra.
 (5) Ita corrigendus est hic locus tum ex versione copto-arab., tum ex I lib. Canonum ecclesiasticorum, ubi viduæ dicuntur debere esse tres. Error in manuscriptis M. B. inde irrepit, quod pro 3 (quatuor) amanuensis legerit 2 et pro 2 (tres legerit) 3.
 (6) Sic in cod. B. — Cod. M habet ...

Si diaconus in urbe littoris maris est, circumlustret celeriter loca littoralia, si forte sit ibi, qui naufragio mortuus est, eumque vestiat sepiatque. Item in hospitio investiget, num ibidem adsit ægrotus, aut in egestate constitutus, aut mortuus reperiatur, et de illis doceat ecclesiam, ut eis, ut convenit singulis, provideat. Paralyticos et infirmos lavet, ut quodammodo isti respirent a suis morbis. Cuique, per ecclesiam, tribuat quæ ei conveniunt.

[col. 3] In⁽¹⁾ ecclesia noti sint duodecim presbyteri, septem diaconi, quatuor hypodiaconi (*legendam* quatuor lectores) et tres viduæ habentes præcedentiam sessionis⁽²⁾.

Qui inter diaconos ceteris præstantior diligentia reputatur vel administratione, eligatur ut sit susceptor peregrinorum. Maneat hic in hospitio, quod in ecclesia est, vestem albam indutus gerensque super humerum orarium tantum.

XXXV⁽³⁾.

In omnibus sit (diaconus) tanquam oculus ecclesie, notum faciens cum metu, quomodo sit populo exemplum pietatis. Proclamet autem sic:

Proclamatio diaconi.

Surgamus;
 Quilibet locum suum noscat;
 Catechumeni abeant;
 Videte, ne quis immundus, ne quis socors;

Sursum oculos cordium vestrorum;

Angeli inspiciant;

(1) In versione copto-arab. sic legitur «Ne in ecclesia sint plus quam duodecim presbyteri, septem diaconi, quatuor hypodiaconi et lectores, tres viduæ sint et psalmistæ ad ministerium exhibendum sacerdotibus etc.». Quæ ultima verba spectantia ad psalmistas satis superque probant interpolationem ejusdem versionis copto-arabicæ.

(2) Hæc omittuntur in vers. copto-arab.

(3) Totum caput deest in vers. copto-arab.

אַרְבַּע מַּחְבֵּטִים וְשֵׁשׁ מַּחְבֵּטִים אֵלֶּיךָ וְלֹא יִהְיֶה
 לְךָ אֶתְּמָרִים וְלֹא אֶתְּמָרִים אֵלֶּיךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים
 לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ

וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ
 וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ וְלֹא אֶתְּמָרִים לְךָ

(1) Cod. B legit רַחֵם.
 (2) Cod. B habet formam singul. רַחֵם.
 (3) In cod. M. חַסְדֵּי.
 (4) Cod. M habet אַחֲרָיִם.

Si est confessor, qui tamen coram potestatibus in iudicium non
 fuit vocatus, neque vinculis fuit affictus, sed tantum confessus est fidem,
 manus impositione dignus fiat: suscipit enim cleri orationem. Non (2)
 omnia tamen vocabula repetat oreque super ipsum, sed cum pastor
 (i. e. episcopus) ulterius progreditur, ille (i. e. confessor) effectum (ordi-
 nationis) suscipit.

XL.

De viduis.

Ordinetur in viduam illa, quæ eligitur (3), quæ scilicet diuturno tem-
 pore sine viro manserit, pluriesque ab hominibus inducta fuerit, ut nuberet
 viro [fol. 345 r. col. 1] et nihilominus ipsa viro adherere noluerit propter
 fidem. Secus autem nondum eligenda est, sed ad tempus probetur, si pia
 fuerit, si quos habuit natos educaverit in sanctitate, si eos sapientiam
 mundanam minime docuerit, si eosdem in amore legis sacræ et ecclesiæ
 efformaverit, si dilexerit peregrinos honoraveritque, si in oratione as-
 sidua fuerit, si humilem se exhibuerit, si affictos hilaritate adjuverit,
 si sanctis de ipsa revelatum fuerit, si apta sit, quæ jugum ferat sustineatque. Sit
 viribus ministraverit, si apta sit, quæ jugum ferat sustineatque. Sit
 porro quæ sine intermissione oret, et in omnibus sit perfecta, spiritu
 gestiens, habensque cordis oculos apertos ad omnia. Sit omni tempore
 benigna, diligens simplicitatem, nihil in hoc mundo possidens, sed
 continuo tollens et circumferens crucem, quæ omne malum abolet,
 noctu diuque apud altare perseverans, hilariter et secrete operam in-
 pendens. Si habet unam aut duas aut tres consocias unanimes in meo
 nomine, ego ero inter illas. Sit perfecta in Domino, utpote quæ a
 spiritu visitatur; ea, quæ ipsi significantur, perficiat cum timore et dili-

(1) Hæc ultima pars eorum, quæ dicuntur de confessoribus, deest in versione
 copto-arabica.

(2) In versione copto-arab. præterea definitur viduam eligendam non minus quam
 sexaginta annos agere debere, eandemque unius viri viduam esse oportere.

וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו

וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו
 וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו

(1) Cod. B habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (2) Sic in cod. B: autem M legit וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (3) Cod. B habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (4) Cod. B legit וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (5) Cod. M habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (6) Cod. B habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (7) Deest o in cod. B.
 (8) Cod. B habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (9) Cod. M habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (10) Deest o in cod. B.

illis autem sunt duodecim presbyteri, qui laudant Patrem meum in caelis,
 qui suscipiunt orationes cujusvis animæ puræ et offerunt Excelso odorem
 suavem. (1)

XLI.

Ordinatio viduæ fiat hoc modo. Ipsa orante in ingressu altaris
 et deorsum adspiciente, dicat episcopus submisso, ut sacerdotes tamen
 audire possint:

Oratio constituendarum viduarum, quæ præcedentiam habent sedendo.

Deus sancte excelse, qui humilia respicis, qui elegisti infirmos et
 virtute pollentes, honorande qui etiam contemptibilia creasti, immitte,
 Domine, spiritum virtutis super hanc famulam tuam et tua veritate
 roborata eam, ut, præceptum tuum adimplens, et laborans in sanctuario tuo,
 sit tibi vas honorabile, et glorificet in die, quo pauperes tuos, Domine,
 glorificabis. Da ei virtutem hilariter perficiendi disciplinas a te præ-
 scriptas in regulam famulæ tuæ. Da, Domine, ei spiritum humilitatis,
 virtutis, patientiæ et benignitatis, ut, lætitia ineffabili tollens jugum
 tuum, labores sustineat. Sane, Domine Deus, qui nostram infirmitatem
 nosis, perface famulam tuam in gloriam domus tuæ [col. 3] in ædificationem
 et in typum præclarum; roborata eam, Deus, sanctifica, edoce et con-
 forta, quoniam benedictum gloriosumque est regnum tuum, Deus Pater,
 tibi que gloria, Unigenito Filio tuo Domino nostro Jesu Christo et
 Spiritui sancto benefico, adorando, vivificatori, tibi que consubstantiali, (2)

nunc ante omnia sæcula et per generationes generationum et in sæcula
 sæculorum. Amen.
 Populus: Amen.

(1) Etiam in versione copto-arab. hic locus obscurus est.
 (2) Videtur hæc vox a manu recentiori introducta.

(11) Cod. B habet וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.
 (12) Cod. M addit וְהַמְּבָרָכִים לְפָנָיו.

104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

Tu es, qui praeveniens immutasti sensus intelligentiae meae, ut tibi soli, Deus, inserviam, qui ecclesiam sanctam variis ministeriis exornasti. Tu, qui a famula tua omnem dubitationem, metum, infirmitatem depellis, et dirigis cogitationes eorum, qui in rectitudine serviunt tibi. Te laudo, Deus, qui lumine tuae scientiae mihi illuxisti per Filium [col. 2] tuum Unigenitum, Dominum nostrum Jesum Christum, per quem tibi gloria, imperium in saecula saeculorum. Amen.

Et cum iis, quae eam comitantur, dicat: Amen.

XLIV.

De hypodiaconis.

Simili modo ordinetur in hypodiaconum, qui sit castus, orante super ipsum episcopo.

Die autem dominica, audiente cuncto populo, dicat super eum episcopus ita: Tu autem N., ministra et audi timore Dei evangelium, cole in sanctitate scientiam tui ipsius, custodi puritatem, vive asceticè, inspicere, ausculta, et audi in humilitate, neque negligas orationes et jejunia, ut te contentum reddat Dominus, et dignum efficiat ordine, qui isto major est.

Omnes sacerdotes dicant: Fiat, fiat, fiat.

XLV.

De lectore.

Lector constituatur, qui sit purus, mitis, humilis, sapiens et valde expertus, eruditus et admodum doctus, memorabilis et pervigilans, ut aptus sit, qui ad majorem gradum etiam assumatur. Primo autem die dominica tradatur ipsi liber, inspiciente populo. Manus autem ei minime imponatur, sed audiat ab episcopo (haec verba):

(1) Vel ex ipsis his verbis: Simili modo ordinetur in hypodiaconum, quae subduntur immediate post tractatum de viduis, apparet caput istud extra locum reperiri in codice nostro. Vid. infra dissertationem de hierarchia, ubi ostenditur a documento nostro hypodiaconum postponi lectori, juxta disciplinam illius aetatis. Rahmani, Testamentum D. N. J. X.

הוועגן אירע אונטערשיידענדיגע דאסעלע ווערן אירע אונטערשיידענדיגע זאכען אויסגעצויגן. די וועגן אירע אונטערשיידענדיגע דאסעלע ווערן אירע אונטערשיידענדיגע זאכען אויסגעצויגן.

מגלת עזרא

וְיָהוָה בָּרַךְ אֶת יִשְׂרָאֵל בְּעָדָתָם כְּלַת הַיּוֹם וְלָמָחָר. וְיָהוָה בָּרַךְ אֶת יִשְׂרָאֵל בְּעָדָתָם כְּלַת הַיּוֹם וְלָמָחָר. וְיָהוָה בָּרַךְ אֶת יִשְׂרָאֵל בְּעָדָתָם כְּלַת הַיּוֹם וְלָמָחָר.

(1) In cod. S deest.

(2) Deest in cod. S.

(3) Sic in cod. S. — In cod. M הוועגן אירע אונטערשיידענדיגע דאסעלע ווערן אירע אונטערשיידענדיגע זאכען אויסגעצויגן.

Item faciant virgines feminae.

Porro loquantur et operentur ordine, gratia et scientia, ut sint reapse sal terrae, quod vocatum est.

Virgines feminae caput cooperiant in ecclesia, abscondentes dumtaxat crines.

Habeantur autem penes omnes in honore, ut et cetera, quae velint, ipsas amulentur.

XLVII

De charismate.

Si quis in populo apparet habens charisma sanationis, vel scientiae, vel linguarum, ne super ipsum imponatur manus, cum ipsum opus jam sit manifestum. Illis vero exhibeatur honor.

Explicat liber primus Clementis.

(1) Deest in versione copto-arabica caput hoc de iis, qui charismatibus fruuntur.